

她们的故事：女性主义小说研究

Their Stories:
A Research on Feminist Novels

钱娟 编著

她们的故事： 女性主义小说研究

目前，国内虽然已经出版了一些英美文学方面的学术著作，但普遍缺乏适应英语专业广大女性同学学习英美文学要求的专业性和方向性。英美文学著作或教材都是针对高等院校英语专业本科生编写的，多注重文学历史、文学批评和众所周知的文学作品进行的重复讲授，而难

钱娟 编著

大学各个层次学习者对英美文学关于女性作家、作品的学习要求。故，针对外国语学院和人文学院95%以上的学生皆为女生，对国内外女性作家及其小说又极其喜爱的情况下，依托2013年省级科研项目《的发展、传播与演化影响研究》，决定自己编著一本适合我校外国语学院和人文学院广大女性学生的英美文学选读和赏析的著作。试图改革课程普通内容，加大女性文学，尤其是女性小说介绍和研究；从专题研究视角，将英国女性小说对中国女性小说影响力全方位多元化力图提高广大女性学生自身审美观，加强自爱的“自尊、自信、自立、自强”的时代女性精神。

本书主要按女性小说发展时间顺序，划分，共有四个部分内容，第一部分对女性小说作为总体发展的评述，第二节为17世纪女性小说介绍女性小说的萌芽时期和先驱者；第三部分为18世纪女性小说的兴起阶段，主要介绍了女德小说、“童话”模式女性小说和女性哥特分为19世纪女性小说的繁盛时期，主要介绍了社会抗议小说、家庭小说、新女性小说和女性殖民小说；第五部分为20世纪女性小说发展介绍了后殖民女性主义、黑人女性主义、女性侦探小说、女性成长小说、生态女性主义；最后第六部分，就女性小说在中国的传播和发展系统的梳理，主要分为民国、近代、革命以及新时期。

在书籍内容撰写过程中，我们引用和参考了国内外许多优秀的英美文学方面的著作和论文中成果，并在书中尽量加以注明，非常感谢各专家提出的宝贵意见；由于编写经验和学术水平有限，所以书中一定有很多的缺点和错误，我们也真诚地希望各位专家学者、老师同学们正，以便今后得以



中国书籍出版社
China Book Press

目前，国内虽然已经出版了一些英美文学方面的学术著作，但普遍缺乏适应英语专业广大女性同学学习英美文学要求的专业性和方向性。英美文学著作或教材都是针对高等院校英语专业本科生编写的，多注重文学历史、文学批评和众所周知的文学作品进行的重复讲授，而难

中国书籍出版社
China Book Press

她们的故事：女性主义小说研究



中国书籍出版社
China Book Press

图书在版编目 (CIP) 数据

她们的故事：女性主义小说研究/钱娟编著. —

北京：中国书籍出版社，2016. 6

ISBN 978-7-5068-5637-9

I. ①她… II. ①钱… III. ①妇女文学-小说研究-
世界 IV. ①I106. 4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 132916 号

她们的故事：女性主义小说研究

钱娟 编著

责任编辑 杨铠瑞

责任印制 孙马飞 马芝

封面设计 楠竹文化

出版发行 中国书籍出版社

地 址 北京市丰台区三路居路 97 号 (邮编：100073)

电 话 (010) 52257143 (总编室) (010) 52257140 (发行部)

电子邮箱 eo@chinabp.com.cn

经 销 全国新华书店

印 刷 京鲁印制有限责任公司

开 本 880 毫米×1230 毫米 1/32

印 张 7.25

字 数 183 千字

版 次 2016 年 6 月第 1 版 2016 年 6 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5068-5637-9

定 价 26.00 元

版权所有 翻印必究

前 言



目前，国内虽然已经出版了一些英美文学方面的学术著作，但普遍缺乏适应英语专业广大女性同学学习英美文学要求的读物。而且，大部分英美文学著作或教材都是针对高等院校英语专业本科生编写的，多注重文学历史、文学批评和对众所周知的文学作品进行的重复讲授，而难以满足综合性大学和各个层次学习者对英美文学关于女性作家、作品的学习要求。

故依托 2013 年省级科研项目《英国女性小说的发展、传播与演化影响研究》，决定自己编著一本女性主义方面的著作。试图对以往英美文学课程普遍内容有所突破，加大女性文学，尤其是女性小说介绍和研究；从专题研究新视角，将英美女性小说对中国女性小说产生的影响力全方面多元化地展示。并希望以此提高广大女性学生自身审美观，加强自身的“自尊、自信、自立、自强”的时代女性精神。

本书主要按女性小说发展的时间顺序划分，共有六章节内容：第一章是对女性小说总体发展状况的评述；第二章为 17 世纪女性小说启蒙阶段，主要介绍女性小说的萌芽时期和先驱者；

她们的故事：女性主义小说研究

第三章为 18 世纪女性小说的兴起阶段，主要介绍了女德小说、“童话”模式女性小说和女性哥特小说；第四章为 19 世纪女性小说的繁盛时期，主要介绍了社会抗议小说、家庭小说、新女性小说和女性殖民小说；第五章为 20 世纪女性小说发展的新时期，主要介绍了后殖民女性主义、黑人女性主义、女性侦探小说、女性成长小说、生态女性主义；最后第六章，就女性小说在中国的传播和发展按时间进行了系统梳理，主要分为民国、近代、革命时期以及新时期。

在书稿内容撰写过程中，笔者引用和参考了国内外许多优秀的英美文学方面的著作和论文成果，并在书中加以注明，非常感谢各位同行学者和专家提出的宝贵意见。由于编写经验和学术水平有限，所以书中一定有很多的缺点和错误，笔者也真诚地希望各位专家学者、老师同学们能够批评和指正，以便今后得以纠正和改进。

目 录



第一章 女性主义小说发展概况	1
第二章 17 世纪末女性小说的先驱者	7
第一节 女性主义思想的启蒙——伊丽莎白·凯丽	10
第二节 女性小说家第一人——埃芙拉·贝恩	16
第三章 18 世纪女性小说的初步兴起阶段	24
第一节 女德小说的初步形成——范尼·伯尼	26
第二节 英国女性小说中的“童话”模式——简·奥斯丁	37
第三节 18 世纪末英国的女性哥特小说——玛丽·雪莱	45
第四章 19 世纪女性小说的繁盛时期	55
第一节 社会抗议小说——哈里特·比彻·斯托	57
第二节 家庭小说——苏珊·沃纳	64
第三节 新女性小说——勃朗特三姐妹	72
第五章 20 世纪女性小说发展的新时期	92
第一节 黑人女性主义——托尼·莫里森	93

她们的故事：女性主义小说研究

第二节	女性侦探小说——阿加莎·克里斯蒂	103
第三节	成长如蛻：女性成长小说——桑德拉·希斯 内罗丝	111
第四节	新世纪的女权主义——弗吉尼亚·伍尔芙	117
第五节	家世小说——考琳·麦卡洛	124
第六节	后殖民女性小说——谭恩美	131
第七节	生态女性主义——多丽丝·莱辛	140
第六章	女性主义小说在中国的发展和演变	149
第一节	民国兴起时期的女性主义小说——丁玲	155
第二节	近代发展时期的女性主义小说——张爱玲	172
第三节	革命年代时期的女性主义小说——杨沫	182
第四节	当代演变时期的女性主义小说——陈染	191
结语		202
主要参考文献		204

第一章

女性主义小说发展概况



正如托马斯·F·斯特利所言，任何一位严肃的学者都不可能跳过女性作家来谈英国小说史。

尽管在圣经文学、柏拉图和尼采等人的作品中都涉及关于女性的问题和看法，但那显然不是女性文学或是女性小说的初见端倪。18世纪之前就有少许女性开始写作，但由于缺乏自我意识成为男性领地和男性实现文化价值观的附属品。17世纪贝恩所创作的《奥鲁诺可》成为英国历史上第一部小说，在其示范下，开始涌现一批又一批女性作家。因而，从那时起，女性与小说之间就存在着特殊而又密切的关系，并且对18至19世纪女性小说蓬勃发展产生了重大而又深远的影响。

那么，何谓“女性主义文学”呢？它的启蒙开始于哪里？它是如何传播、演化的呢？

首先让我们来了解下有关于“女性主义文学”的概念，以及它的西方本土化的产生、发展，到向外的传播和不断的演化。

自20世纪80年代以来，“女权主义”和“女性主义”常常出现在人们的视野中，两者皆被英译为“feminism”，正是因为两者

她们的故事：女性主义小说研究

有着千丝万缕的联系。“女性主义”的概念是来源于西方的女权运动，它泛指主张性别平等，男女平权的各种社会文化思潮，这是一种暗潮涌动、蓄势已久的新兴思潮和社会运动。可见，女性主义是西方妇女解放运动的产物，女性主义文学、文学批评也是西方妇女解放运动的派生物。正如玛丽·伊格尔顿在其主编的《女权主义文学理论》一书的引言中说：“妇女解放运动——我们这个时代为争取完美的人类生活而掀起的种种运动的一部分——在大多数情况下，都第一次崭新地激起我们对女性文学及女作家的兴趣，而围绕该问题的讨论也应运而生。”^①

茱莉娅·克里斯蒂娃把西方妇女运动划分为三个阶段，或者说三次浪潮：第一阶段“自由女权主义”阶段，强调女性作为平等的参与者加入既定社会秩序的权利，在“普遍化”的背景下考虑女性问题；第二阶段“差异女权主义”阶段，强调女性内在固有的积极性，摒弃社会秩序，主张建立一种女性能够摆脱男性影响而生存的社团或群体；第三阶段则是在后现代背景下形成当代女性主义理论，把“平等”与“差异”“男/女”对立的二元论作为强制的形而上学范畴，女权主义的目标是致力于发展一个超越男女对立的社会。

围绕着这三个阶段，文学界分别涌现出大批的流派和女性文学批评。从沃尔斯通克拉夫特（Mary Wollstonecraft）的《为女权辩护》（*Vindication of the Rights of Women*, 1792）和沃尔夫（Virginia Woolf）的《自己的房间》（*A Room of One's Own* 1929）分别阐述了女性作为理性人类主义的权利和女性文学在经济和艺术

^① 玛丽·伊格尔顿著·胡敏，陈彩霞，林树民译·《女权主义文学理论》，湖南文艺出版社，1998年版，第1页

术上的独立性；到之后的西蒙·波伏娃（Simone de Beauvoir）所著的《第二性》（The Second Sex），作者表明所谓的生理性别（sex）并非天然形成的，人们的性别区别不是与生俱来的，而是被赋予、被强加的，是社会不平等的表现，是政治和法律的限制所造成的。她的最广为人知的一个观点就是“一个人并非生下来就是女人，而是变成女人的”。^① “以及伊莱恩·肖瓦尔特（Elaine Showalter）、桑德拉·吉尔伯特（Sandra Gilbert）和苏珊·古芭（Susan Gubar）竭尽全力发展女性书写文学史的修正理论。”^②其中，肖瓦特的《她们自己的文学》（A Literature of Their Own 1977）将妇女文学的发展分为三个阶段：对主流文学的模仿，对传统文学标准的反抗和争取自己权利与价值的自我确立。故，在20世纪以来，受到各种理论思潮的影响，女性文学呈现出分化和多元化的趋势。就女性主义的历史发展而言，女性主义具有多个理论分支，如自由主义、激进主义、后现代主义这三大主要流派；而就文学领域而言，女性主义主要有：“社会女性主义、符号学女性主义、心理学女性主义、马克思主义女性主义、女性同性恋女性主义、黑人女性主义、生态女性主义、后殖民地女性主义以及后女性主义。”^③

美国女权主义批评家肖瓦尔特在其著作《她们自己的文学：从勃朗特到莱辛的英国女性小说家》中指出1840年前并不存在真正意义的女性文学。由此可见，女性主义文学或者女性主义小

^① Chapman, J. Politics, *Feminism and the Reformation of Gender*, Routledge, London and New York, 1993: 203

^② Gregory Castle, *The Blackwell Guide to Literary Theory* [M]. UK & USA: Blackwell Publishing Ltd., 2007. PP. 94 - 101.

^③ 左金梅，申富英等著．《西方女性主义文学批评》，山东：中国海洋大学出版社，2008年，第5页。

她们的故事：女性主义小说研究

说在 18 世纪前还是萌芽状态，女性作家在审视周遭时候的意识开始觉醒阶段。早在简·奥斯丁之前近一个世纪，英国就有一定数量的女性从事小说写作，她们的名字和写作影响了 18 世纪英国文学甚至当时的整个社会。我国学者黄梅先生在其极具影响力的专著《推敲“自我”：小说在 18 世纪的英国》中认为，18 世纪的“女作家一个世纪来富有成果的写作实践……为此后简·奥斯丁们创作活动提供了丰厚的文化土壤”。^① 而之后的 18、19 世纪的欧洲，女性主义的发展伴随着欧洲启蒙思想的萌芽以及妇女解放运动发展而得以不断推进。伊恩·瓦特在他著名的《小说的兴起》中略带贬义地说：“18 世纪大部分小说的作者都是女性。”^② 19 世纪，中产阶级队伍不断扩大，财富也在不断增加，中产阶级的妇女没有上层阶级妇女较高的社会地位，也没有下层妇女为了养家活口可以外出工作的相对的独立性，她们从而成为深受时代禁锢的、受歧视、压抑的典型代表，从而引发了 19 世纪的西方妇女运动。在这样一个大环境下，英国女性作家异军突起，19 世纪英国有 30 多位女作家相继登上文坛，她们以女性视角对妇女的处境进行描述，创作出了大量的文学作品，成为英国文学史上一个独特的现象。而 19 世纪只有英国的文坛出现了女性作家群的崛起，这应从当时的英国经济、社会、文化等多方面来探讨它的必然性。以简·奥斯汀、夏洛蒂三姐妹、安妮、勃朗宁夫人等为代表的具有巨大影响力的女性作家群涌现在了 19 世纪英国的文坛上。近代女作家弗吉尼亚·伍尔夫在其《一间自己的房间》更是指出 18 世纪后女性小说家无论是“物理空间”还是其“心

① 黄梅，《推敲“自我”：小说在 18 世纪的英国》，三联书店 2003 年版，409 页。

② Ian Watt, *The Rise of the Novel* (Harmondsworth: Penguin 1957, p. 298).

里空间”都在不断扩大，这都对英国女性小说的发展具有极大的促进作用。二十世纪以后的当代英国女性小说也在不断地演变成长，如英国女性小说家 A·S·拜厄特、萝丝·麦考来、德拉布尔、J.K. 罗琳等，在这个过程中涌现了一批女性主义文学作品，在这些作品中我们也能欣喜地看到女性主义运动留下的痕迹。女性主义的发展注定是缓慢的，但是我们仍能期待一个两性平等的时代的到来。

中华上下五千年，在这漫长的历史长河中，二元对立中的男性注定是历史这一舞台的主角，而女性则别无选择地成为了男性的陪衬。女性的丽影也仅仅是那些血雨腥风、刀光剑影的岁月中，舒缓人们神经的调节剂。然而，漫长的历史中确也出现过一些才华卓越的女性，她们不是以自己的美貌耀人，而是凭自己的才华名世，如我国第一部诗歌总集《诗经》中已经有女性所作的诗篇。而此后汉末的蔡文姬、晋代的谢道韞、唐代的薛涛，直到宋代的李清照等等，可以说代代皆有才人辈出，这些卓尔不凡的女性用自己的生花妙笔证明了：女性不单单为自身的自然价值而存在，更为了照亮世界、启迪人性而闪烁异彩。可是，在中华民族巨匠辈出、文学史诗般的文化史上，这样的女性实在是太少了，而且正如她们是男权社会中男性的附属品一样，她们的作品绝大多数也只是正统文学的陪衬与点缀而已。正如萧红所说：“女性的天空是低的，羽翼是稀薄的，而身边的累赘又是笨重……”。^①应该说，中国女性文学及小说可以说在世界女性文学发展上是引入、传播与发展而来的。一方面，“五四”一声春雷打破了封建

^① 聂绀弩著，《在西安》，一九四八年上海文化供应社版——《沉吟》1948年，第265页。

她们的故事：女性主义小说研究

社会令女性窒息的牢笼，冰心、林徽因、张爱玲等女性作家作为一个“新女性”群体出现了，她们才华横溢，与男性作家共同谱写了近代文化史上的新篇章。自她们始，中国女性作家的队伍逐渐壮大，到如今已经是满园春色，争芳斗艳。另一方面，我国国内对英国女性小说的研究主要集中在十九世纪，而对之前的十七、十八甚至是二十、二十一世纪女性小说的发展与成长关注并不多。学者刘晓文正是由于国内对英国十九世纪女性小说研究甚多现状下，编译简·斯潘塞 1965 年出版的《妇女小说家的兴起》，对十八世纪女性文学作出了广泛而又深入的研究，之后对于“女性主义小说”的研究开始如雨后春笋，在我国开始蓬勃发展开来。

当今世纪，新的文论思潮、流派和视角层出不穷，文学批评理论竞相争艳的世纪，正如当代美国文学批评家乔纳森·卡勒指出的那样：“当代文论的特征是绝对的、单一的权威和权利中心已不复存在，文学批评者以多元化为指导思想，推翻传统上一贯主张的批评视角的客观性和普遍性，重新评估历史的经验和价值观念，重新认识只是传播过程中的政治运作问题。”^① 所以，以历史发展进程重新梳理人类文学历史中的女性主义小说，将有助于使得我们女性学者作家和读者坚持与男性对话的立场，不断吸收、借鉴其他流派的理论，并在探索中修正和建立自己的批评的新视角和理论体系。因此，我们深信：女性主义小说将是 21 世纪全球化一体化中更为广泛讨论和研究的命题，也将引发人们对女性现实文化境遇更深层次的思考。

^① Johnathan Culler, *Literary Theory*. Oxford: Oxford University Press, 1997.

第二章

17 世纪末女性小说的先驱者



从公元 5 世纪中叶，盎格鲁、撒克逊、朱特三个日耳曼部落开始从丹麦以及现在的荷兰一带地区迁入不列颠。这一时代留给我们的古英语文学作品中，最重要的一部是《贝奥武甫》(Beowulf)，它被认为是英国的民族史诗，一部英雄传奇是史诗。之后的《高文爵士和绿衣骑士》歌颂勇敢、忠贞、美德，是中古英语传奇最精美的作品之一。而 16、17 世纪之交的国内政治、经济矛盾加深，折射于文学的莫过于以多恩为代表的选学派诗和一些骑士贵族青年所写的爱情诗，故这一时期比较多地出现了表达末世情调的诗歌。

17 世纪 40 年代，革命终于爆发，人民经过公审，处决了查理一世。而 1660 年革命遭受到了重大的挫折，王政复辟。之后，文学风气为之一变，盛行嘲笑清教徒的讽刺诗，法国式“英雄悲剧”和反应浮华、轻佻的贵族生活的“风尚喜剧”为主，此时的社会风尚大多如此，虚伪、浮夸又带着香艳色彩。如孟德斯鸠的《波斯人信札》，其间涉及十七世纪欧洲尤其是法国的宫廷。太阳王路易十四时期，是法国君主制发展的巅峰时期，以及路易十四

她们的故事：女性主义小说研究

关系密切的贵妇——拉法耶特夫人写的一个中篇小说《克莱芙王妃》。大多数都描写恋爱关系一定与权力斗争，方方面面的势力明争暗斗，并且其中的情人关系使得权力斗争更加复杂化。推而广之，除了法国宫廷，那时的英国、西班牙等欧洲强国，宫廷都是这样的风气，比如《三个火枪手》。17世纪中后期的欧洲大陆处于资产阶级与封建贵族继续斗争并取得相对平衡的阶段，文艺复兴时期的动荡过去，社会暂时回归平静，人心思定，遵循理智和秩序的思想占了上风，形成了一股新的文化氛围。而隔着宽广的英吉利海峡的那一端的英国正处于斯图亚特王朝统治下，与相对保守的中世纪相比，这一时期，英国内忧外患，内战、宫廷变乱以及清教徒的运动等，堪称为英国历史上最为动荡飘摇的时期。众所周知，文学作品来源于生活，用一种符号和文字的方式反映了当时的社会。此时的英国文学，受到欧洲的人文主义文学、巴洛克文学和古典主义文学思潮的重要影响，加之时代变化的投射，呈现出多样态的局面。戏剧方面出现了代表民主进步倾向的本·琼生，他创作的喜剧鞭挞没落的英国贵族阶级，嘲讽了贪婪的资产阶级；诗歌领域中也涌现了以约翰·多恩为代表的“玄学派”和赫里克为代表的“骑士派”两个主要流派，皆有明显的巴洛克风格。前者，采用说理辩论的方式和奇特的比喻，从科学、哲学和神学中摄取意象，显示出与彼特拉克式的“甜蜜”抒情诗迥异的风格；而后者则继承并发展了文艺复兴时期的享乐思想，表现的大多是俗世的爱情，宣扬及时行乐，反映了贵族阶级的没落情绪。此外，随着人民反封建斗争的蓬勃发展，要求自由、民主的诗人和作品，如约翰·弥尔顿的《失乐园》以及王朝复辟期间的约翰·班扬的《天使历程》，宣扬了民主思想和清教徒的教义，等等。

在当时社会体制、政治制度以及宗教信仰都岌岌可危时，但

17 世纪文学作品中的体现在性别的政治话语却显得风平浪静。当时的女性写作已经有了一定发展，首次出现了以埃芙拉·贝恩为代表的职业女作家。但大部分的女性的作品还只是少数贵族女性打发闲暇时间的产物，并且写作内容和题材也比较简单，主要涉及家庭，医学和宗教等领域，而且写作形式由于受整个欧洲大陆文学思潮的影响，主要为日记、书信、诗歌等形式。可是那些值得重视和重新审视这一时期的女性作家和作品其宝贵之处来源于，少数早期女权主义者已经开始重视女性的受教育的权利和知识的水平，这些改造女性的社会附属和依靠地位具有重大意义。正因为女性创作也被认为是对男权社会的话语挑战，所以开始受到早期女权主义者推崇。

据简·斯潘塞的论述，“17 世纪的女性写作是建立在女作家或者女主角这一概念之上的。”也就是说，女作家的生活经历和周遭与其作品中主角的人物性格命运深深地结合，读者也将二者看成是重叠的影像，这在当时的传统男性作家写作中是极少见的现象；与之相对应，读者浪漫的想象也给女作家的写作涂抹了不同的色彩，也为当时的女作家带来了写作方面的市场机遇，使得她们的创作得到认可。

但另一方面，简·斯潘塞却认为这是萌芽中的妇女创作的一种禁锢。尽管男性作家作品写作也受到当时的社会道德约束，比如道德高尚作家才能创造那些有思想的文学作品，然而伟大的自由——性自由的作品，却只允许男性作家拥有并很少加以限制，而女作家的写作如果涉及“性”的描写，便被认为是不道德的，其本人也会被视为不洁，从而其私生活成为人们判别其作品道德与否的重要标准。这些女性主义角度来看，的确如简·斯潘塞所言，是一种社会或文化层面的倒退，因为女性作家及其作品若沦

她们的故事：女性主义小说研究

为了父权社会道德准则的代言人的话，女性乃至女性作家从而也丧失了话语权。

参考文献：

[1] The Norton Anthology of Literature by Women [M]. the Tradition in English, Second edition, Gilbert, Sandra M., Susan Guber. New York: W. W. Norton and company, Inc. 1996.

[2] Watson, Nicholas, Julian of Norwich. In The Cambridge Companion to Medieval Women's Writing [M]. ed, Carolyn Dinshaw David Wallace. Cambridge University Press, 2003, P210.

[3] Silver Poets of the Sixteenth Century [M]. Douglas Brooks—Davies, ed. Rutland, Vermont: Everyman's Library, 1992. P290.

[4] Virginia Woolf. A Room of One's Own [A]. Mary Eagleton. Feminist Literary Theory [C]. Great Britain: Norwich Basil lackwell, 1987, P8.

[5] Annette T. Rubinstoin, The Great Tradition in English Literature From Shakespeare To Shaw [M]. New York: Modern Reader Paperbacks, 1953.

第一节 女性主义思想的启蒙——伊丽莎白·凯丽

17世纪的英国，女性已介入写作，尝试而曲折地表达了女性独立地对世界的体验的诉求。尽管她们并没有取得广泛意义上的文学话语权，但她们的写作体验及成就对18世纪乃至19世纪以后的女性文学的勃发具有重要的启蒙和累积作用。英国女性创作的源头可以追溯到中世纪和文艺复兴时期。“桑德拉·吉尔伯特和苏珊·古芭在《诺顿女性文学选集》中，记载了英国中世纪留下笔墨的两位女性：朱丽安（Julian of Norwich, 1342—1416）和玛格丽·肯普（Margery Kempe, 1373—1438），前者是修女，